



# TIEMME

VALVOLA DEVIATRICE A 3 VIEPER IMPIANTI SOLARI TERMICI  
SOLARI TERMICI

3-CESTNÝ ROZBOČOVACÍ VENTIL  
PRO SYSTÉMY SOLÁRNÍHO VYTÁPĚNÍ

## Art. 2134SUN

L'utilizzo di materiali specifici per alta temperatura, ha permesso di realizzare le valvole motorizzate deviatrici art. 2134SUN; indispensabili dove il fluido da convogliare superi i 100°C (Tmax. 160°C) come può facilmente succedere nel circuito primario degli impianti solari termici.

*Motorem ovládaný rozbočovací ventil 2134SUN je vyroben ze speciálních materiálů odolných proti vysokým teplotám. To umožňuje dopravu kapaliny, jejíž teplota přesahuje 100°C (Tmax. 160°C), což je u primárních okruhů systémů solárního vytápění běžné.*

### ART.2134SUN

Il servocomando opera sulla valvola con una rotazione monodirezionale di 180°. E' possibile azionare manualmente la valvola, dopo aver sfilato il servocomando, agendo sul perno di manovra con una chiave fissa da 8 mm; il piano fresato del perno è corrispondente al foro di apertura laterale della sfera. Le valvole art.2134SUN svolgono la funzione di intercettazione e deviazione, consentendo l'ingresso del fluido da sotto (terza via) inviandolo a destra o sinistra, oppure viceversa da destra o sinistra verso la terza via.

### ART. 2134SUN

*Servopohon aktivuje otáčení ventilu v 180° úhlu jedním směrem z pozice zavřeno do pozice otevřeno a naopak. Ventil lze ovládat manuálně bez servopohonu přes ovládací vřeteno pomocí 8 mm klíče; vyfrézované plošky vřetene svou pozicí odpovídají bočnímu otvoru koule. Funkcí ventilů 2134SUN je přerušení a odklonění průtoku tak, že umožňuje vstup kapaliny shora (třetí cesta) a odklon doleva nebo doprava, či naopak vstup zleva nebo zprava a poté nahoru do třetí cesty.*



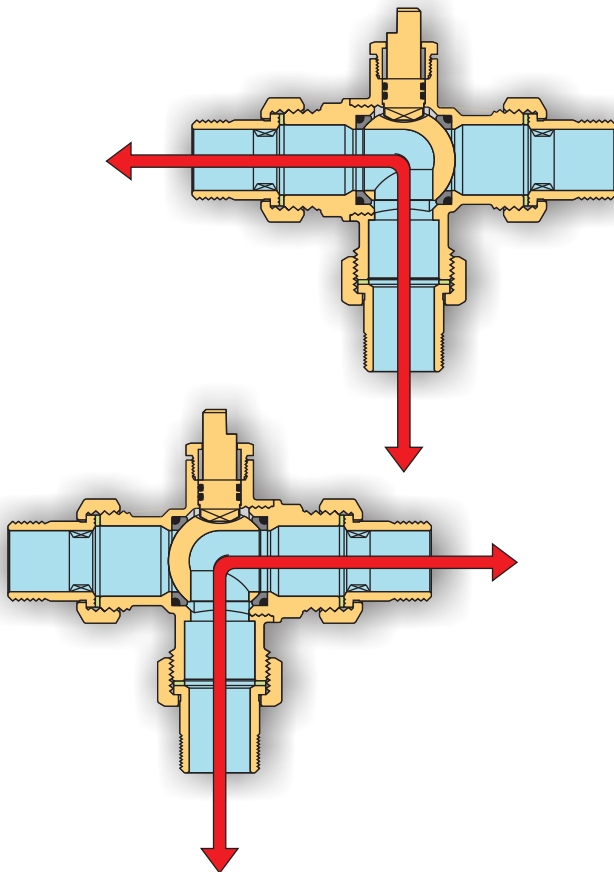
### Caratteristiche Tecniche della valvola Technické specifikace ventilu

Corpo valvola in ottone EN 12165-CW617N nichelato  
Tèlo ventilu z poniklované mosazi EN12165 - CW617N  
Sfera in ottone EN 12164-CW617N cromata  
Koule z pochromované mosazi EN 12164 - CW617N  
Stelo di manovra in ottone EN 12164-CW617N con O-ring  
Ovládací vřeteno z mosazi EN 12164 - CW617N s O-kroužkem  
O-rings in gomma fluorurata nera  
O-kroužky z černé fluoridované pryže  
Guarnizioni laterali in P.T.F.E. C755 carbone 25%.  
Postranní podložky z P.T.F.E. C755 karbon 25%  
Passaggio totale DN20 (3/4") - DN25 (1")  
Plný průtok DN20 (3/4") - DN25 (1")  
Temperatura del fluido termovettore da 0 a 160°C  
Teplota topné kapaliny od 0 do 160°C  
Pressione di esercizio PN 16  
Provozní tlak PN 16  
Pressione differenziale massima 10 bar  
Maximální tlakový rozdíl 10 barů

### Caratteristiche Tecniche del servocomando Technické specifikace servomotoru

Alimentazione morsetti 1 - 4: a 230Vac o 24Vac(50...60 Hz)  
Napájecí svorky 1 - 4: 230Vac nebo 24Vac (50...60Hz)  
Potenza assorbita 6 VA  
Přikon 6 VA  
Contatto relé morsetti 2 -3: pulito (non in tensione)  
attivo a valvola aperta  
beznapětové,  
sepne se při otevření ventilu  
Svorky kontaktního relé 2 -3: IP 44  
IP 44  
Grado di protezione min -5°C max 55°C  
Třída ochrany min -5°C max 55°C  
Temperatura di esercizio 8 Nm  
Provozní teplota 8 Nm  
Coppia max di rotazione 80 sec  
Maximální točivý moment 80 sec  
Tempo di manovra 8 Nm  
Ovládací čas 8 Nm  
Fusibile 5x20 F350 mA  
Tavná pojistka 5x20 F350 mA

\*Trattandosi di un apparecchio di classe II non si deve effettuare il collegamento al conduttore di protezione.  
\*Protože se jedná o jednotku třídy II, není nutné připojení ochranným vodičem.



TIEMME Raccorderie S.p.A. si riserva di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.  
Ce vialata qualsiasi forma di riproduzione, se non autorizzata.  
TIEMME Raccorderie S.p.A. si vyhrazuje právo kdykoliv pozměnit obsah bez předchozího upozornění.  
Jakákoliv reprodukce bez předchozího souhlasu TIEMME zakázána.

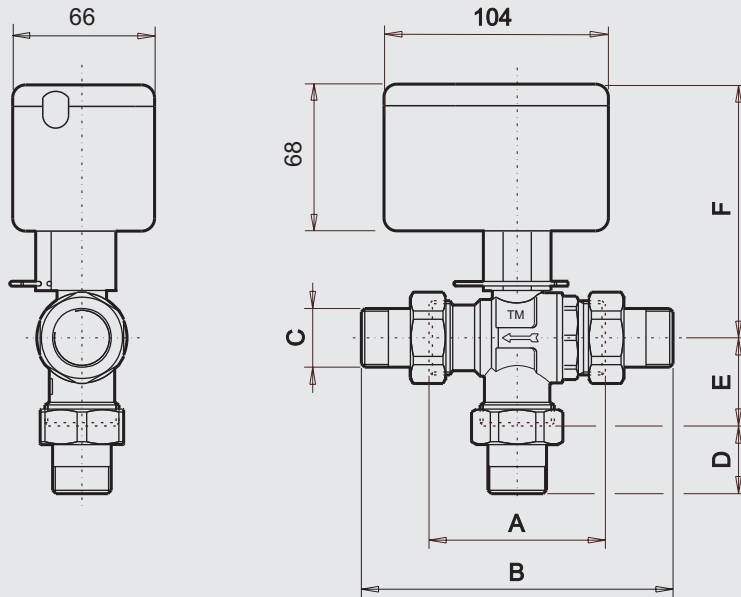




# TIEMME

VALVOLA DEVIATRICE A 3 VIEPER IMPIANTI SOLARI TERMICI  
 3-CESTNÝ ROZBOČOVACÍ VENTIL  
 PRO SYSTÉMY SOLÁRNÍHO VYTÁPĚNÍ

## Art. 2134SUN

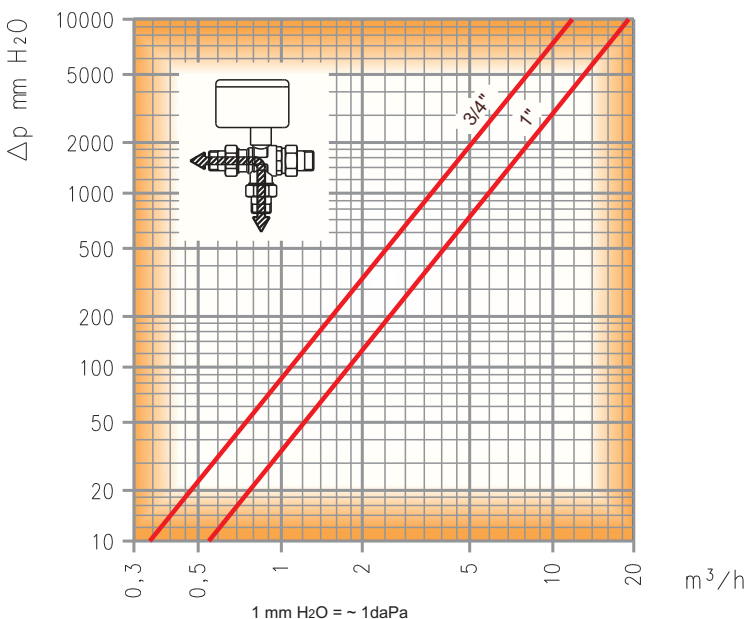


**Tabella dimensioni**  
**Rozměrová tabulka**

KÓD	VEL.	DN	A	B	C	D	E	F
2134N05SUN	3/4"	20	74	134	G3/4"	30	39	115
2134N06SUN	1"	25	85,5	154,5	G 1"	35	41	121

**Diagramma portata/perdita di carico**  
**Graf průtoku / tlakové ztráty**

- Coefficiente di portata Kv: 12 (3/4") - 19 (1") m<sup>3</sup>/h con p 1bar.
- Součinitel průtoku Kv: 12 (3/4") - 19 (1") m<sup>3</sup>/h při p 1bar.



TIEMME Raccorderie S.p.A. si riserva di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.  
 Ce vieraťa qualsiasi forma di riproduzione, se non autorizzata.  
 TIEMME Raccorderie S.p.A. si vyhrazuje právo kdykoliv pozmenit obsah bez předchozího upozornění.  
 Jakákoliv reprodukce bez předchozího souhlasu TIEMME zakázána.



**TIEMME Raccorderie S.p.A.**  
 Via Cavallera 6/A (Loc. Barco) - 25045 Castegnato (Bs) - Italy  
 Tel +39 030 2142211 R.A. - Fax +39 030 2142206  
 info@tiemme.com - www.tiemme.com

©TIEMME Raccorderie S.p.A. 2134SUN Rev. 0 09-09

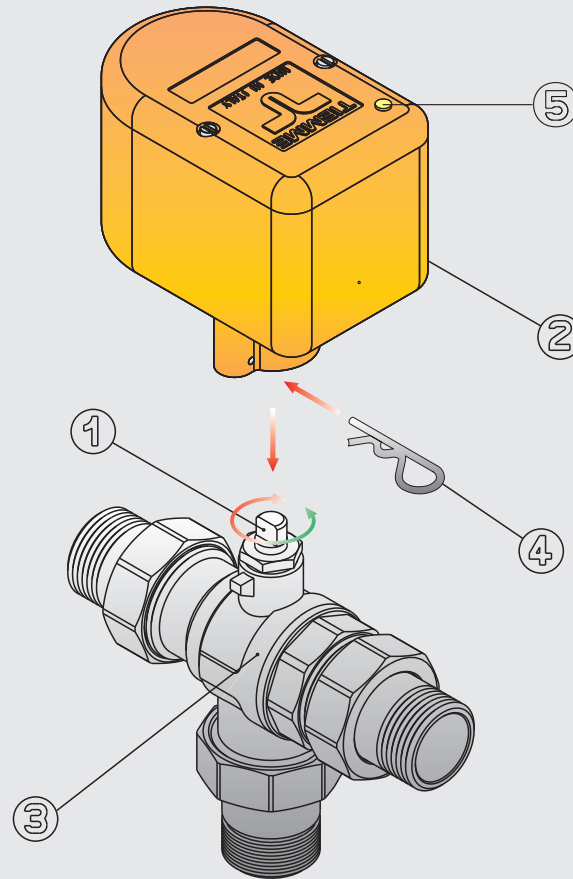




# TIEMME

VALVOLA DEVIATRICE A 3 VIEPER IMPIANTI SOLARI TERMICI  
3-CESTNÝ ROZBOČOVACÍ VENTIL PRO SYSTÉMY SOLÁRNÍHO VYTÁPĚNÍ

## Art. 2134SUN



### Collegamenti meccanici Mechanická zapojení

Il collegamento tra le valvole di zona Tiemme e l'impianto risulta particolarmente semplice grazie alla presenza dei bocchettoni con sede piana. Altrettanto facile e pratico è anche il collegamento tra servocomando e corpo valvola realizzabile come indicato di seguito:

Allineare il piano fresato (1) del perno di manovra alla posizione in cui si trova il giunto del servocomando (2) utilizzando una chiave a forcina da 8 mm.

I servocomandi vengono forniti in posizione "APERTO".

Inserire il servocomando spingendolo verso la valvola (3).

Infilare la spina elastica (4) per fissare il servocomando alla valvola.

NB: con la valvola in posizione di apertura il led (5) sul servocomando sarà acceso.

*Instalace zónových ventilů Tiemme do systémů je snadná, zvláště díky spojce s plochým sedlem.*

*Propojení servomotoru a ventilu je rovněž jednoduché a provádí se následujícím způsobem:*

*pomocí 8 mm klíče nastavte vyfrézovanou plošku ovládacího vřetene (1) tak, aby byla ve spoji servomotoru (2).*

*Servomotory se dodávají v pozici "OTEVŘENO".*

*Servomotor nasadíte zatlačením na ventil (3).*

*Servomotor na ventilu zajistíte pomocí elastického čepu (4).*

*Pozn.: když je ventil v otevřené pozici, LED dioda (5) svítí.*



# TIEMME

VALVOLA DEVIATRICE A 3 VIEPER IMPIANTI SOLARI TERMICI  
 3-CESTNÝ ROZBOČOVACÍ VENTIL  
 PRO SYSTÉMY SOLÁRNÍHO VYTÁPĚNÍ

## Art. 2134SUN

### Collegamenti elettrici Elektrická zapojení

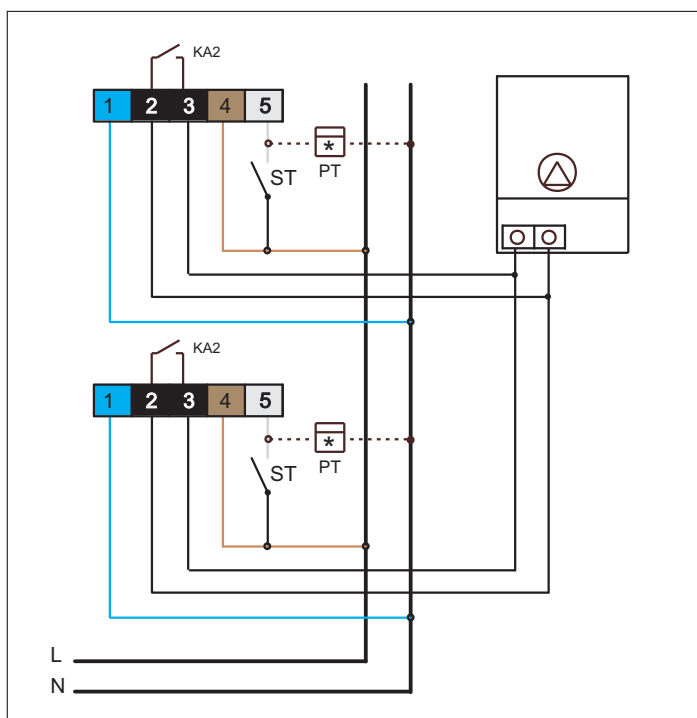
#### Installazione elettrica

- Verificare che l'alimentazione corrisponda a quella prevista dalle caratteristiche.
- Nel caso di impianto di riscaldamento centralizzato, la linea elettrica di alimentazione deve provenire dalla centrale termica per evitare manomissioni da parte dell'utente.
- Se la valvola viene installata all'interno di box è indispensabile la presenza di aerazione, per evitare l'eccessivo aumento della temperatura.
- Trattandosi di un apparecchio di classe II non si deve effettuare il collegamento al conduttore di protezione.

#### Elektrická instalace

- Ujistěte se, že napájecí napětí odpovídá technickým specifikacím.
- V případě ústředního vytápění musí elektrické vedení vést z topné centrály, aby nedošlo k poškození na straně uživatele.
- Pokud je ventil instalován ve skříni, je třeba zajistit ventilaci, aby nedošlo k přehřátí.
- Protože se jedná o jednotku třídy II, není třeba zapojení ochranným vodičem.

- |   |   |
|---|---|
| 1 | BLU/MODRÁ ----- NEUTRO, NEUTRÁL                           |
| 2 | NERO/ČERNÁ ----- CONSENSO CALDAIA, KOTEL                  |
| 3 | NERO/ČERNÁ ----- CONSENSO CALDAIA, KOTEL                  |
| 4 | MARRONE/HNĚDÁ ----- FASE, FÁZE                            |
| 5 | GRIGIO/ŠEDÁ ----- TERMOSTATO AMBIENTE, POKOJOVÝ TERMOSTAT |



ST = termostato ambiente  
 Pokojový termostat

PT = contatore  
 Počítadlo

SH = Časovač

TIEMME Raccorderie S.p.A. si riserva di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.  
 Ce vieraťa qualisiasi forma di riproduzione, se non autorizzata.  
 TIEMME Raccorderie S.p.A. si vyhrazuje právo kdykoliv pozměnit obsah bez předchozího upozornění.  
 Jakákoliv reprodukce bez předchozího souhlasu TIEMME zakázána.



TIEMME Raccorderie S.p.A.  
 Via Cavallera 6/A (Loc. Barco) - 25045 Castegnato (Bs) - Italy  
 Tel +39 030 2142211 R.A. - Fax +39 030 2142206  
 info@tiemme.com - www.tiemme.com

©TIEMME Raccorderie S.p.A. 2134SUN Rev. 0 09-09







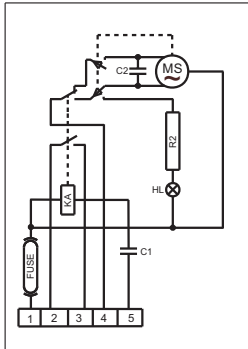
# TIEMME

## VALVOLA DEVIATRICE A 3 VIEPER IMPIANTI SOLARI TERMICI 3-CESTNÝ ROZBOČOVACÍ VENTIL PRO SYSTÉMY SOLÁRNÍHO VYTÁPĚNÍ

# Art. 2134SUN

### Schema elettrico Schéma zapojení

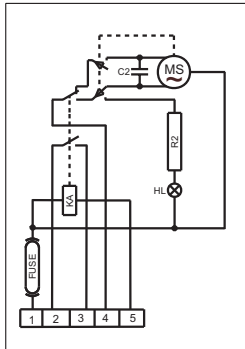
230V a.c. verze



R2 = resistenza  
C1-C2 = condensatore  
KA = relé  
HL = lampada a scarica

R2 = odpor  
C1-C2 = kondenzátor  
KA = relé  
HL = výbojka

24V a.c. verze



Alimentazione morsetti 1 - 4:	a 230Vac o 24Vac(50...60 Hz)
Napájecí svorky 1 -4:	230Vac nebo 24Vac (50...60Hz)
Potenza assorbita	6 VA
Příkon	6 VA
Contatto relé morsetti 2 -3:	pulito (non in tensione) attivo a valvola aperta
Svorky kontaktního relé 2 -3:	beznapětové, sepne se při otevření ventilu
Grado di protezione	IP 44
Třída ochrany	IP 44
Temperatura di esercizio	min -5°C max 55°C
Provozní teplota	min -5°C max 55°C
Coppia max di rotazione	8 Nm
Maximální točivý moment	8 Nm
Tempo di manovra	80 sec
Ovládací čas	80 sec
Fusibile	5x20 F350 mA
Tavná pojistka	5x20 F350 mA

\*Trattandosi di un apparecchio di classe II non si deve effettuare il collegamento al conduttore di protezione.  
\*Protože se jedná o jednotku třídy II, není nutné připojení ochranným vodičem.

### Istruzioni per l'installazione Návod i instalaci

Le valvole possono essere montate in qualsiasi posizione (orizzontale, verticale, ...) purché siano visibili, accessibili e le operazioni di manovra possano essere facilmente eseguite fino alla completa chiusura e/o apertura.

Salvo diversamente indicato la chiusura della valvola avviene in senso orario e l'apertura in senso anti-orario.

La direzione di montaggio della valvola rispetto al flusso del circuito è indifferente se non diversamente specificato con l'apposizione di specifiche marcature (generalmente frecce) sul corpo valvola.

L'impianto deve essere progettato e realizzato in modo tale da evitare sollecitazioni tali da danneggiare la valvola ed impedirne la corretta tenuta ed il buon funzionamento.

Le operazioni di collegamento tra la valvola e la raccorderia di connessione all'impianto devono essere eseguite con attrezzature idonee. La coppia di serraggio deve essere tale da garantire la corretta tenuta senza arrecare danneggiamenti alla valvola od ai raccordi.

Ad installazione completata è necessario eseguire la verifica delle tenute secondo quanto specificato dalle norme tecniche e/o dalle leggi vigenti nel paese di utilizzo.

La valvola non va tenuta in posizione intermedia per lunghi periodi onde evitare danneggiamenti degli organi di tenuta della valvola stessa.

In caso di lunga inattività della valvola è possibile che la manovrabilità risulti difficile pertanto si rende necessario l'utilizzo di "leve lunghe" per facilitarne l'apertura e/o chiusura.

Per mantenere la valvola ed i relativi organi di tenuta in buone condizioni e suggerito installare un filtro per la raccolta di eventuali impurità a monte della valvola.

Tiemme Raccorderie SpA declina ogni responsabilità in caso di guasti e/o incidenti qualora l'installazione non sia stata realizzata in conformità con le norme tecniche e scientifiche in vigore ed in conformità a manuali, cataloghi e/o relative disposizioni tecniche indicate da Tiemme Raccorderie SpA.

Per qualsiasi ulteriore informazioni rivolgersi ai rivenditori autorizzati o direttamente a TIEMME SpA.

*Ventily lze instalovat v jakékoliv pozici (horizontálně, vertikálně...) za podmínky, že jsou umístěny na viditelném a přístupném místě a umožňují snadnou obsluhu při otevírání / zavírání.*

*Pokud není uvedeno jinak, ventil se uzavírá otočením uzávěru ve směru hodinových ručiček a otevírá se otočením proti směru hodinových ručiček.*

*Pokud není uvedeno jinak specifickým označením na těle ventilu (šipky...), není stanoven směr průtoku.*

*Systém musí být navržen a proveden tak, aby nedocházelo k namáhání, které by mohlo poškodit ventil a narušit těsnění a správnou funkci ventilu.*

*Veškeré instalační práce je třeba provádět pomocí vhodných nástrojů. Utažení musí být takové, aby zaručovalo těsnost, avšak nepoškodilo ventil nebo tvarovky.*

*Po dokončení instalace je třeba ověřit těsnost podle technických specifikací a / nebo požadavků v zemi instalace.*

*Ventil by neměl být dlouho ponechán v polouzavřené pozici, aby nedošlo k poškození těsnění.*

*Pokud se ventil delší dobu nepoužívá, může být manipulace s ním obtížná a je tedy nezbytné použít "dlouhou páku".*

*Pro uchování ventilu a těsnění v dobrém stavu, doporučujeme umístit před ventilem filtr pro zachycení nečistot.*

*Tiemme Raccorderie SpA nenes odpovědnost za škody a / nebo nehody vzniklé v důsledku instalace, která nebyla provedena v souladu s technickými a vědeckými pravidly a podle manuálů, katalogů a / nebo technické dokumentace vypracované společností Tiemme Raccorderie SpA.*

*Pro více informací se prosím obraťte na svého místního distributora nebo přímo na TIEMME S.p.A.*

**TIEMME**  
ORIGINAL ITALIAN TRADEMARK

**TIEMME Raccorderie S.p.A.**  
Via Cavallera 6/A (Loc. Barco) - 25045 Castegnato (Bs) - Italy  
Tel +39 030 2142211 R.A. - Fax +39 030 2142206  
info@tiemme.com - www.tiemme.com

©TIEMME Raccorderie S.p.A. 2134SUN Rev. 0 09-09





# TIEMME

VALVOLA DEVIATRICE A 3 VIEPER IMPIANTI  
SOLARI TERMICI  
3-CESTNÝ ROZBOČOVACÍ VENTIL  
PRO SYSTÉMY SOLÁRNÍHO VYTÁPĚNÍ

Art. 2134SUN

## Esempio di installazione Příklad instalace

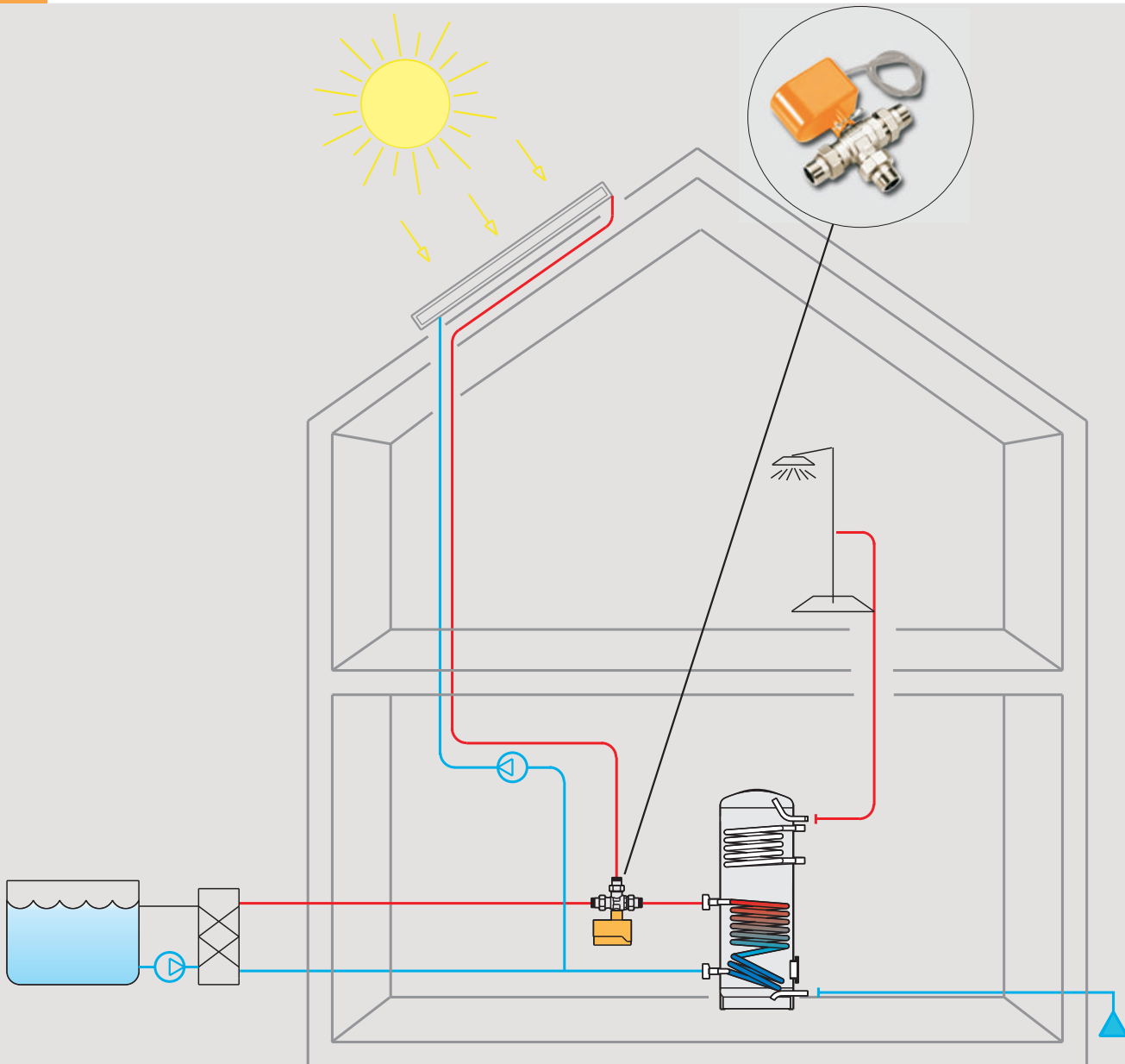
Impianto a pannelli solari con integrazione piscina

Nella figura è rappresentato un impianto combinato dove il calore generato dai collettori solari viene distribuito, a seconda delle necessità, tra il serbatoio per l'acqua calda sanitaria e lo scambiatore a piastre per l'integrazione in piscina. La soluzione ottimale per realizzare lo scambio del fluido solare è rappresentato dalla valvola deviatrice per impianti solari art. 2134SUN.

*System solárních panelů s integrovaným bazénem*

*Obrázek ukazuje kombinovaný systém, ve kterém se teplo generované solárními kolektory distribuuje podle potřeby mezi zásobník teplé vody a deskový výměník tepla pro integrovaný bazén.*

*Optimální řešení pro realizaci výměny kapalin představuje použití rozbočovacího ventilu pro solární systémy art. 2134SUN.*



TIEMME Raccorderie S.p.A. si riserva di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.  
Ce vieraťa qualisiasi forma di riproduzione, se non autorizzata.  
TIEMME Raccorderie S.p.A. si vyhrazuje právo kdykoliv pozměnit obsah bez předchozího upozornění.  
Jakákoliv reprodukce bez předchozího souhlasu TIEMME zakázána.



**TIEMME**  
ORIGINAL ITALIAN TRADEMARK

**TIEMME Raccorderie S.p.A.**  
Via Cavallera 6/A (Loc. Barco) - 25045 Castegnato (Bs) - Italy  
Tel +39 030 2142211 R.A. - Fax +39 030 2142206  
info@tiemme.com - www.tiemme.com  
©TIEMME Raccorderie S.p.A. 2134SUN Rev. 0 09-09

